



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

### SESSIÓ ORDINÀRIA DEL PLE DE L'AJUNTAMENT CELEBRADA EL DIA 28 DE SETEMBRE DE 2011. N° 7/2011

A Vilamòs, essent les dinou hores del dia indicat, es reuneix el Ple de l'Ajuntament en sessió pública extraordinària en primera convocatòria, efectuada en legal forma, sota la Presidència del Sr. Alcalde Francesc Castet Condo, assistit de la Secretària.

Amb assistència dels Regidors de l'Ajuntament:

Grup municipal CDA-PNA:  
Manuel Aunòs Fernández  
Mario Criado Guillem  
Jorge Riera Paino

Disculpa la seva assistència:

Grup municipal IPV-PM:  
Luis Caceres Sánchez

Ordre del dia, proposta de:

Ordre del dia, proposta de:

1. Aprovació de l'acta de la sessió anterior.
2. Aprovació del pressupost exercici 2012.
3. Aprovació de la creació de fitxers de dades de protecció personals. Derogació de l'acord pres en sessió de data 4 de novembre de 2009.
4. Aprovació de la despesa del manteniment de la pista forestal "Ushèra".
5. Adjudicació dels treballs de condicionament de l'accés al cim de Santa Bàrbara.
6. Moció de rebuig al recurs d'inconstitucionalitat contra la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, del occità, l'aranès a l'Aran.
7. Decrets d'Alcaldia.
8. Precs i preguntes.

#### **1. ACTA ANTERIOR.**

S'aprova per unanimitat l'acta anterior, de la qual no es dóna lectura tota vegada que els regidors disposen d'una còpia, que ha estat tramesa juntament amb la convocatòria, i a la qual tots donen llur conformitat.

#### **2. APROVACIÓ DEL PRESSUPOST EXERCICI 2012.**

Format per l'Alcalde-President de la corporació, el projecte del pressupost per a l'exercici 2012 amb les certificacions i documents a què es refereix la legislació vigent, es sotmet a l'examen i aprovació de l'Ajuntament ple, d'acord amb l'article 168 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals.



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

El Ple després de comprovar les diferents partides d'ingressos i despeses, així com les certificacions i informes preceptius, amb unanimitat del Ple adopta els següents acords, d'acord amb l'article 52.2 del Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, Text Refós de la Llei Municipal i de Règim Local de Catalunya i amb el quòrum fixat a l'article 114.3.i.

Primer. – Aprovar el pressupost per al 2012 juntament amb la plantilla orgànica i personal laboral.

### PRESSUPOST D'INGRESSOS 2012

A ) Operacions corrents €	
Impostos Directes	42.990,00
Impostos Indirectes	500,00
Taxes i altres ingressos	3.200,00
Transferències corrents	79.750,00
Ingressos Patrimonials	2.600,00
B) Operacions de capital €	
Alienació d'inversions	0,00
Transferències de capital	34.158,61
Actius financers	0,00
Passius financers	0,00
<b>TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS</b>	<b>163.198,61</b>

### PRESSUPOST DE DESPESES 2012

A ) Operacions corrents €	
Impostos Directes	42.990,00
Impostos Indirectes	500,00
Taxes i altres ingressos	3.200,00
Transferències corrents	79.750,00
Ingressos Patrimonials	2.600,00
B) Operacions de capital €	
Alienació d'inversions	0,00
Transferències de capital	34.158,61
Actius financers	0,00
Passius financers	0,00
<b>TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS</b>	<b>163.198,61</b>



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

### RELACIÓ DE LLOCS DE TREBALLS DE CÀRRECS ELECTES

#### A) CÀRRECS ELECTES

Nombre places:1  
Denominació plaça: Alcaldia  
Titular: Francesc Castet Condo

#### PLANTILLA ORGÀNICA:

1 Secretari/a amb grup de classificació B i nivell de destí 16 – VACANT.

### RELACIÓ DE LLOCS DE TREBALL IDE PERSONAL LABORAL AMB CARÀCTER INDEFINIT:

1 Administrativa Nivell C.  
1 Peó - Jardiner

Segon.- Exposar aquest acord a informació pública pendent 15 dies d'acord amb l'article 20 del Reial Decret 500/1990 de 20 d'abril, al tauler d'anuncis de l'Ajuntament i al Butlletí Oficial de la Província. En el cas que no es presentés cap esmena i/o al·legació aquest acord inicial esdevindrà definitiu sense cap altre acord posterior i es publicarà el resum per capítols.

### 3. APROVACIÓ DE LA CREACIÓ DE FITXERS DE DADES DE PROTECCIÓ PERSONALS. DEROGACIÓ DE L'ACORD PRES EN SESSIÓ DE DATA 4 DE NOVEMBRE DE 2009

La Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, estableix un conjunt de mesures per garantir i protegir aquest dret fonamental.

És responsabilitat de les administracions locals el concernent a la creació, modificació o supressió de fitxers de dades de caràcter personal.

D'acord amb l'article 20 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, la creació de fitxers de les administracions públiques podrà fer-se per disposició general, publicada en el Diari Oficial corresponent.

El Ple de la Corporació, en sessió ordinària número 7 del dia 28 de setembre de 2011, aprova per unanimitat i amb el quòrum fixat per normativa, el següent acord:

Primer.- Derogar l'acord pres en sessió de data 4 de novembre de 2009 i la seva publicació al BOP de Lleida número 161 de data 17/11/2009.

Segon.- Aprovar inicialment els fitxers que es redacten en l'annex.

Tercer.- Els fitxers que es creen pel present acord compleixen les mesures de seguretat establertes en el Reial Decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de Desenvolupament de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, així es recull en el document de mesures de seguretat.

Quart.- El present acord serà exposat a informació pública pendent un mes als efectes que les persones afectades hi puguin participar en l'elaboració.



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

Exhaurit aquest termini, l'acord es considerarà aprovat definitivament i es procedirà a la seva publicació íntegra al Butlletí Oficial de la Província. A partir de l'endemà d'aquesta publicació, aquest acord entrarà en vigor.

Cinquè.- Notificar aquest acord a l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades als efectes que procedeixi a la inscripció dels fitxers en el Registre General de Protecció de Dades.

Nº INSCRIPCIÓN	NOMBRE DEL FICHERO
1	GESTIÓN DE PERSONAL
2	PADRÓN DE HABITANTES
3	FOTOGRAFÍAS
4	CEMENTERIO
5	FORFAITS
6	REGISTRO DE ENTRADAS Y SALIDAS
7	GESTIÓN CONSISTORIAL IYINSTITUCIONAL
8	EXPEDIENTES
9	GESTIÓN FISCAL Y TRIBUTARIA
10	SERVICIOS TÉCNICOS
11	CENSO DE ANIMALES DOMÉSTICOS

#### 4. APROVACIÓ DE LA DESPESA DEL MANTENIMENT DE LA PISTA FORESTAL "USHÈRA"

Nº Expedient: 3239600210  
Zona d'actuació: MUP 312. Pista forestal Ushèra  
Actuació: 1 0 km. Arranjament substancials vials.

Mitjans propis utilitzats: Treballs executats per la brigada municipal i altres contractats. Eines utilitzades: motoserra, màquina excavadora, rastell, pala, destrals, desbrossadora.

Empresa	Descripció	TOTAL	Nº Factura
Hormaran Sa	Materials	1.557,23	2011/311 de 31/08/2011
Empresa Constructora Castet Sánchez SL	Transport materials	3.516,40	3 de 26 d'agost de 2011
Empresa Constructora Castet Sánchez SL	Retroexcavadora		
Treballadors	Ma d'obra	4.668,13	
Seguretat Social	Assegurances	1.776,15	
	TOTAL	11.517,91	

#### 5. ADJUDICACIÓ DELS TREBALLS DE CONDICIONAMENT DE L'ACCÉS I MIRADOR A SANTA BÀRBARA.

Obra cofinançada amb la Direcció General d'Arquitectura i Paisatge. Resolució del 9 de juliol de 2010.



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

Referència: ADT-VA/2010-056

Títol: "Condicionament del sender d'accés i mirador a Santa Bàrbara".

Redactada i direcció obra: Lluís Moreu Hostench

Import memòria valorada aprovada pel Ple en sessió de 15/06/2010: 38.651,10

Import memòria valorada amb adaptació al 18% d'IVA: 39.317,49 €

Base imposable: 33.319,91 € IVA: 5.997,48 €

Aportació de la Corporació Local: 14.317,49 €.

Subvenció de PTOF, Resolució de data 9/07/2010: 25.000,00 €.

Partida pressupostària, exercici 2011: 601.00

En sessió de 15 de juny de 2010 el Ple ratificà el Decret d'Alcaldia número 62 de data 13 d'abril de 2010, pel qual s'aprova la memòria valorada i la sol·licitud de la subvenció. Posteriorment, en sessió del dia 17 de maig de 2011 el Ple aprovava l'execució de l'actuació de l'actuació a càrrec de l'Ajuntament.

No obstant l'aprovació del dia 17 de maig, el Ple considera idoni que l'actuació l'executi una empresa exterior, per lo que s'ha demanat pressupost a les següents empreses:

Construcciones Martin Ferron SCP, el total del pressupost ascendeix a 39.317,50 €.

Jesús Garcés Sesé (CIAGASA). El total de pressupost ascendeix a 53.270,65.

El Ple, per unanimitat dels assistents aprova:

Primer.- Adjudicar l'obra menor a l'empresa Construcciones Martin Ferron SCP, per un import de 39.317,50 euros.

Segon.- Notificar aquest acord a l'interessat i a la Direcció General d'Arquitectura i Paisatge.

### **6. MOCIÓ DE REBUIG AL RECURS D'INCONSTITUCIONALITAT CONTRA LA LLEI 35/2010, D'1 D'OCTUBRE, DEL OCCITÀ, L'ARANÈS A L'ARAN.**

El 22 de setembre de 2010, el Parlament de Catalunya aprovava de forma majoritària la Llei de l'Occità, Aranès en Aran. Un fet històric per Aran i que determina l'àmbit competencial de l'aranès i defineix els drets lingüístics dels ciutadans d'Aran, entre d'altres.

El Consell de Ministres del Govern de l'Estat espanyol, en data de 22 de juliol de 2011, aprovà la interposició d'un recurs d'inconstitucionalitat contra la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'Occità, Aranès en Aran.

Vist que la presentació d'aquest recurs qüestiona que l'aranès sigui una llengua preferent a Aran.

Per tot ho exposat aquesta Corporació acorda, per unanimitat dels assistents:

Primer.- L'Ajuntament de Vilamòs dona suport al Conselh Generau d'Aran en totes aquelles qüestions que porti a terme en defensa de la Llengua Occitana, Aranès en Aran, com a llengua oficial en territori aranès.

Segon.- Fer arribar aquest acord al Conselh Generau d'Aran.

El text definitiu d'aquest acord serà el que resulti de l'aprovació de l'acta.



## Ajuntament de Vilamòs Vall d'Aran (Lleida)

### 7. DECRETS D'ALCALDIA

*Decret n° 4 de 7 de setembre de 2011.* Expedient 7038. Declarar la caducitat de la llicència d'obres a CIM Immobiliària 2006 SL i sol·licitar als serveis tècnics un informe sobre l'estat de l'obra i les mesures de seguretat que ha de prendre el contractista.

*Decret n° 5 de 13 de setembre de 2011.* Expedient 11046. Atorgament d'una llicència d'obres menors al Conselh Generau d'Aran per a la reforma de l'enllumenat ornamental de l'església Santa Maria.

### 8. PRECS I PREGUNTES

La senyora María Ángeles Martín Pardo ha sol·licitat una subvenció per a l'activitat de natació del curs escolar. La quota mensual és de 24 euros pendent set mesos.

El Ple ho pren a consideració per a la propera sessió.

Essent les vint hores vint minuts, i no havent-hi més assumptes per a tractar, debatut l'ordre del dia de la convocatòria, s'aixeca la sessió per la Presidència, estenent-se la present acta.

Vist i plau

L'alcalde

La secretària

Francesc Castet Condo

Mercedes Torre Carazo